

Sabedoria 03

1 [δικαίων](#) [δὲ](#) [ψυχαὶ](#) [ἐν](#) [χειρὶ](#) [Θεοῦ](#)

1 Dos justos mas almas em mão do Deus,

[καὶ](#) [οὐ](#) [μὴ](#) [ἄψηται](#) αὐτῶν βάσανος
e não não se aproxime deles tormento.

2 ἔδοξαν [ἐν](#) [ὀφθαλμοῖς](#) [ἀφρόνων](#)

2 Pareceram em olhos dos insensatos,

[τεθνάναι](#) [καὶ](#) [ἐλογίσθη](#) [κάκωσις](#) ἡ
morrer; e foi considerada maldade a

[ἔξοδος](#) αὐτῶν 3 [καὶ](#) ἡ [ἀφ’](#) ἡμῶν [πορεία](#)
saída deles, 3 e a da nossa condução,

[σύντριμμα](#) οἱ [δέ](#) εἰσιν [ἐν](#)
quebrantamento; eles, porém, estão em

[εἰρήνῃ](#) 4 [καὶ](#) [γὰρ](#) [ἐν](#) [ὄψει](#) [ἀνθρώπων](#)
paz. 4 E pois em vista dos homens

[ἐὰν](#) κολασθῶσιν ἡ [ἐλπίς](#) αὐτῶν
se foram castigados, a esperança deles

ἀθανασίας [πλήρης](#) 5 [καὶ](#) [ὀλίγα](#)
de imortalidade cheia. 5 E poucos

[παιδευθέντες](#) [μεγάλα](#)
que foram castigados, grandes

εὐεργετηθήσονται [ὅτι](#) ὁ [Θεὸς](#)
receberão benefícios, porque o Deus

[ἐπέειπεν](#) αὐτοῖς [καὶ](#) [εὔρεν](#) αὐτοῖς
previu a eles e achou a eles

[ἀξίους](#) ἑαυτοῦ 6 [ὥς](#) [χρυσὸν](#) [ἐν](#)
dignos de si. 6 Como ouro no

χωνευτηρίῳ ἐδοκίμασεν αὐτοῖς [καὶ](#) [ὥς](#)
crisol, previu a eles, e como

ὁλοκάρπωμα [θυσίας](#) [προσεδέξατο](#)
holocausto de sacrifício, aceitou –

αὐτούς 7 [καὶ](#) [ἐν](#) [καιρῷ](#) [ἐπισκοπῆς](#) αὐτῶν
os. 7 E no tempo da visitação deles,

ἀναλάμπουσιν καὶ ὥς σπινθῆρες ἐν
resplandecerão e como centelhas em

καλάμῃ διαδραμοῦνται 8 κρινούσιν ἔθνη
palha e correrão. 8 Julgam etnias

καὶ κρατήσουσιν λαῶν καὶ βασιλεύσει
e dominarão povos, e será rei

αὐτῶν Κύριος εἰς τοὺς αἰῶνας 9 οἱ
deles Senhor às eras. 9 Os

πεποιθότες ἐπ' αὐτῷ συνήσουσιν
que confiam sobre ele compreenderão

ἀλήθειαν καὶ οἱ πιστοὶ ἐν ἀγάπῃ
verdade, e os fiéis em amor

προσμενοῦσιν αὐτῷ ὅτι χάρις καὶ
permanecerão a ele, que graça e

ἔλεος τοῖς ἐκλεκτοῖς αὐτοῦ 10 οἱ
misericórdia aos eleitos dele. 10 Os

δὲ ἀσεβεῖς κατὰ ἐλογίσαντο
mas ímpios como que consideram

ἔξουσιν ἐπιτιμίαν οἱ ἀμελήσαντες
terão castigo, os que negligenciaram

τοῦ δικαίου καὶ τοῦ Κυρίου
o justo e do Senhor

ἀποστάντες 11 σοφίαν γὰρ καὶ
que se afastou. 11 À sabedoria pois e

παιδείαν ὁ ἐξουθενῶν ταλαίπωρος
à disciplina o que despreza infeliz;

καὶ κενὴ ἡ ἐλπίς αὐτῶν καὶ οἱ
e vã a esperança deles, e os

κόποι ἀνόνητοι καὶ ἄχρηστα τὰ
esforços inúteis e sem proveito as

ἔργα αὐτῶν 12 αἱ γυναῖκες αὐτῶν
obras deles. 12 As mulheres deles

ἄφρονες καὶ πονηρὰ τὰ τέκνα αὐτῶν
insensatas, e maus os filhos deles,

ἐπικατάρατος ἢ γένεσις αὐτῶν 13 ὅτι
maldita a origem deles. 13 Porque

μακαρία στεῖρα ἢ ἀμίαντος ἥτις οὐκ
feliz estéril a sem mácula quem não

ἔγνω κοίτην ἐν παραπτώματι ἔξει
conheceu leito em transgressão ter

καρπὸν ἐν ἐπισκοπῇ ψυχῶν 14 καὶ
fruto em visitaçāo das almas 14 e

εὐνοῦχος ὁ μὴ ἐργασάμενος ἐν χειρὶ
eunuco o não que praticou com mãos

ἀνόμημα μηδὲ ἐνθυμηθεὶς κατὰ τοῦ
iniquidade, nem que lembra contra do

Κυρίου πονηρὰ δοθήσεται γὰρ αὐτῷ
Senhor más; será dada pois a ele

τῆς πίστεως χάρις ἐκλεκτὴ καὶ κληρὸς
da fidelidade graça eleita e porçāo

ἐν ναῷ Κυρίου θυμηρέστερος
em templo do Senhor mais agradável.

15 ἀγαθῶν γὰρ πόνων καρπὸς
15 Dos bons pois dos trabalhos fruto

εὐκλεής καὶ ἀδιάπτωτος ἢ ρίζα τῆς
boa fama, e imortal a raiz da

φρονήσεως 16 τέκνα δὲ μοιχῶν
prudência. 16 Filhos mas dos adúlteros

ἀτέλεστα ἔσται καὶ ἐκ παρανόμου κοίτης
imaturo será, e de ilegítimo leito

σπέρμα ἀφανισθήσεται 17 ἐάν τε
semente será aniquilada. 17 Se tanto

γὰρ μακρόβιοι γένωνται εἰς οὐθὲν
pois longas vidas tornem, para nada

λογισθήσονται καὶ ἄτιμον ἐπ'
serão considerados, e sem honra sobre

ἐσχάτων τὸ γῆρας αὐτῶν 18 ἐάν τε
dos fins, a velhice deles. 18 Se tanto

ὁξέως τελευτήσωσιν οὐχ ἔξουσιν
cedo morrerem, não terão

ἐλπίδα οὐδὲ ἐν ἡμέρᾳ διαγνώσεως
esperança nem em dia da distinção

παραμύθιον 19 γενεᾶς γὰρ ἀδίκου
incentivo. 19 Geração pois injusta

χαλεπὰ τὰ τέλη
cruel os fins.

